



## HOJA INFORMATIVA

## Programa de Limpieza de Brownfield

Reciba Hojas Informativas del Sitio por Correo Electrónico. Consulte "Para más información" para saber cómo

**Nombre del Sitio:** Former Union Wire Die Corp.  
**DEC Sitio #:** C241163  
**Dirección:** 39-40 30th Street  
Long Island City, NY 11101

¿Tiene preguntas?  
Consulte "A Quién  
Contactar" Abajo

### Acción de Limpieza Completada en el Sitio de Brownfield

Se completó la acción para abordar la contaminación relacionada con Former Union Wire Die Corp. El sitio ("sitio") ubicado en 39-40 30th Street, Long Island City, NY bajo el Programa de Limpieza de Brownfield del Estado de Nueva York (BCP, por sus siglas en inglés). Por favor vea el mapa de la ubicación del sitio.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en el sitio web de NYSDEC en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C241163>

Las actividades de limpieza fueron realizadas por el solicitante del Programa de Limpieza de Brownfield (BCP) con la supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés). El (los) solicitante(s) presentó (presentaron) un borrador del Informe Final de Ingeniería (FER, por sus siglas en inglés) para la revisión de NYSDEC que establece que los requisitos de limpieza han sido o serán logrados para proteger completamente la salud pública y el medio ambiente para el uso propuesto del sitio.

#### Aspectos Destacados de la Limpieza del Sitio:

- Se instaló un sistema de Extracción de Vapores del Suelo para tratar el suelo contaminado debajo del edificio, utilizando un sistema de vacío. Esto elimina el tricloroetileno (TCE, por sus siglas en inglés) del suelo y los vapores del suelo, y también evita que el vapor contaminado del suelo entre al edificio;
- El remedio exige el mantenimiento de la cubierta existente del sitio, que consiste en la construcción y el pavimento, para evitar la exposición al suelo debajo del edificio y sus entradas. El suelo contiene algunos metales y compuestos de petróleo; y
- Se han establecido controles administrativos (es decir, controles institucionales) que incluyen una servidumbre y un plan de gestión del sitio. Los controles administrativos requieren monitoreo e informes periódicos para garantizar que los sistemas correctivos permanezcan en su lugar y sean efectivos.

#### Próximos Pasos

Cuando NYSDEC apruebe el Informe Final de Ingeniería, se pondrá a disposición del público (consulte "Dónde Encontrar información" a continuación). NYSDEC emitirá un Certificado de Finalización (COC, por sus siglas en inglés) que se anunciará en una hoja informativa que se enviará a la lista de contactos del sitio.

El (los) solicitante(s) podría(n) volver a desarrollar el sitio después de recibir un Certificado de Finalización. Además, el (los) solicitante(s):

- No tendrían ninguna responsabilidad ante el Estado por la contaminación en el sitio o procedente del mismo, sujeto a ciertas condiciones; y
- Serían elegibles para créditos fiscales para compensar los costos de realizar actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio.

Un Certificado de Finalización puede ser modificado o revocado si, por ejemplo, un solicitante no cumple con los términos de su Acuerdo de Limpieza de Brownfield con NYSDEC.

### **Antecedentes**

**Ubicación:** El sitio está ubicado en Long Island City, Queens, en la esquina de la calle 30 y 40th Ave.

**Características del Sitio:** Hay un edificio de 2 pisos en el sitio. El primer piso es principalmente de almacenamiento y el segundo piso se usa como espacio de oficina.

**Zonificación Actual y Uso de la Tierra:** El sitio está zonificado como M1-3/R7X. M1 indica un uso industrial liviano mientras R7X es un distrito residencial de mayor densidad (apartamentos). El edificio está actualmente ocupado por un distribuidor de comunicaciones inalámbricas. Se prevé que el uso futuro será una combinación de uso comercial y residencial restringido.

**Uso Anterior del Sitio:** El sitio no se desarrolló hasta en algún momento entre 1915 y 1936. En 1936, el sitio fue ocupado por una gasolinera. La propiedad fue reconstruida en 1947 a un almacén de 2 pisos utilizado por Optical Products Corporation para la fabricación, envío y como una oficina. Otros ocupantes del edificio incluyen Union Wire Die Corp. (década del 1960 - 80), National Tea Packaging Co. Inc. (1962 - 1991) y un almacén (1991 - 2006).

**Geología e Hidrogeología del Sitio:** Los suelos subsuperficiales en el sitio consisten en una mezcla de un relleno limoso no nativo a una profundidad que varía de 0 a 6 pies (1,80 mts) por debajo de la pendiente (fbg, por sus siglas en inglés). El relleno es seguido por una arena limosa. Se observó una arena gruesa en dos de las ubicaciones perforadas en lugar de la arena limosa. El lecho de roca es un intrusivo ígneo clasificado como granodiorita Ravenswood del Ordovícico medio a la edad medio del Cámbrico. Los sedimentos no consolidados se superponen al lecho de roca y consisten en arena, grava y arcillas limosas del Pleistoceno. La elevación del sitio es de 28 pies (8,50 mts) por encima del Datum Vertical Geodésico Nacional. La topografía del área se inclina gradualmente hacia el sureste.

El agua subterránea en el sitio está presente bajo condiciones de la capa freática a una profundidad de aproximadamente 20 pies (6,10 mts) por debajo de la superficie en pendiente. La investigación en el sitio indica flujo de agua subterránea al sur sureste.

**Programa de Limpieza de Brownfield:** El Programa de Limpieza de Brownfield de Nueva York (BCP, por sus siglas en inglés) estimula la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos incluyen recreación, vivienda, negocios u otros usos.

Un sitio brownfield es cualquier propiedad real donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o guías de salud o ambientales adoptados por Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) que sean aplicables basados en el uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con regulaciones aplicables.

Para más información sobre el BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

## PARA MÁS INFORMACIÓN

### Dónde Encontrar Información

Los documentos del proyecto están disponibles en la(s) siguiente(s) ubicación(es) para ayudar al público a mantenerse informado.

Long Island City Library  
37-44 21st Street  
Long Island City, NY 11101  
Teléfono: 718-752-3700

Queens Community Board 1  
45-02 Ditmars Ave, Suite LL 125  
Astoria, NY 11105  
Teléfono: 518-626-1021

### A Quién contactar

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben ser dirigidos de la siguiente manera:

#### Preguntas Relacionadas con el Proyecto

Ruth Curley  
Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York  
División de Saneamiento Ambiental  
625 Broadway  
Albany, NY 12233-7016  
Teléfono: 518-402-9767  
Email: ruth.curley@dec.ny.gov

#### Preguntas de Salud Relacionadas con el Sitio

Eamonn O'Neil  
Departamento de Salud del Estado de Nueva York  
Empire State Plaza Corning Tower 1787  
Albany, NY 12237  
Teléfono: 518-402-7860  
Email: BEEI@health.ny.gov

**Le animamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros la puedan ver.**

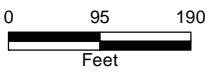
#### **Recibir hojas informativas del sitio por correo electrónico**

Haga que la información del sitio, como esta hoja de informativa, se envíe directamente a su bandeja de entrada de correo electrónico. NYSDEC le invita a inscribirse con uno o más sitios contaminados del condado con listas de correo electrónico disponibles en la siguiente página web: <http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, es gratis y le ayudará a estar *mejor informado*.



Como miembro del servidor de listas, periódicamente recibirá información / anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados en el (los) condado(s) que seleccione.





Mapa de  
Ubicación del Sitio  
Former Union Wire Corporation  
Long Island City, Queens  
Sitio No. C241163